

# GÁNH NẶNG XÃ HỘI

## ("PUBLIC CHARGE") LÀ GÌ?

PIVOT  
THE PROGRESSIVE VIETNAMESE-AMERICAN ORGANIZATION



Nếu chính phủ Hoa Kỳ cho rằng một người nhập cư hợp pháp có thể dựa vào trợ cấp của họ như là nguồn hỗ trợ chính tại bất kỳ thời điểm nào, họ sẽ coi người này là một "gánh nặng xã hội".



Nếu bị gán là "gánh nặng xã hội", Hoa Kỳ có thể ngăn bạn đến Mỹ và từ chối đơn xin thường trú hợp pháp của bạn (còn gọi là "thẻ xanh").

### NHỮNG ĐỀ NGHỊ THAY ĐỔI VỀ GÁNH NẶNG XÃ HỘI:

Chính phủ muốn nói rộng người nào có thể bị định nghĩa là "gánh nặng xã hội" bằng cách gộp thêm những dịch vụ lợi ích mà, nếu dùng, có thể đặt bạn vào nguy cơ, kể cả dịch vụ chăm sóc sức khỏe, hỗ trợ lương thực, và hỗ trợ nhà ở. Chính phủ muốn sử dụng những yếu tố này để đánh giá xem bạn có thể dựa vào trợ giúp công cộng bất kỳ lúc nào trong tương lai hay không:



TUỔI TÁC



SỨC KHỎE



THU NHẬP VÀ TÀI SẢN



QUY MÔ GIA ĐÌNH



GIÁO DỤC VÀ KỸ NĂNG



KHẢ NĂNG ANH NGỮ

Vì vậy, ngay cả khi bạn không sử dụng lợi ích công cộng, nếu chính phủ nghĩ rằng bạn hoặc ai đó trong gia đình của bạn sẽ dùng vào bất kỳ thời điểm nào, bạn có thể bị gán là "gánh nặng xã hội".



1 TRONG 3 NGƯỜI MỸ GỐC Á VÀ NGƯỜI DÂN ĐẠO THÁI BÌNH DƯƠNG (AAPI) NÓI TIẾNG MẸ ĐE VỚI KHẢ NĂNG ANH NGỮ HẠN CHẾ



40% AAPIs THUỘC DIỆN NHẬP CƯ DÀNH CHO GIA ĐÌNH

Nhiều gia đình chúng ta sẽ bị thiệt hại bởi đề nghị thay đổi quy tắc này. Nhưng bạn có thể...

**GỢI LỜI ĐÓNG GÓP Ý KIẾN  
CHỈ CẦN 1-2 PHÚT CỦA BẠN!**

Xin gửi trước ngày 10 tháng 12: <https://bit.ly/2Cr5Yos>

# LỜI ĐÓNG GÓP Ý KIẾN CỦA QUẦN CHÚNG

("PUBLIC COMMENT") LÀ GÌ?



## THÔNG BÁO VÀ THỜI GIAN BÌNH LUẬN:



KHI MỘT CƠ QUAN  
CHÍNH PHỦ HOA KỲ VIẾT  
MỘT QUY ĐỊNH MỚI



HỌ PHẢI CHO  
CÔNG CHÚNG BIẾT



VÀ CHO MỌI NGƯỜI  
60 NGÀY ĐỂ ĐƯA RA  
PHẢN HỒI

## GỬI MỘT LỜI ĐÓNG GÓP Ý KIẾN:

- Tuyệt đối **bất cứ một ai** cũng có thể gửi lời đóng góp ý kiến.
- Lời đóng góp ý kiến của bạn là quan điểm của bạn về những ảnh hưởng đến bạn, gia đình bạn và / hoặc cộng đồng của bạn. **Phải cho hiểu đây là ảnh hưởng trực tiếp đến cá nhân bạn.**
- Chính phủ phải đọc lời đóng góp ý kiến của bạn. Nếu họ không giải quyết thỏa đáng những mối quan tâm huy động từ tất cả các ý kiến công chúng, các quy định có thể bị trì hoãn, thu hồi, hoặc thách thức tại tòa án. **Lời đóng góp ý kiến của bạn có giá trị quan trọng!**



**GỬI LỜI ĐÓNG GÓP Ý KIẾN  
CHỈ CẦN 1-2 PHÚT CỦA BẠN!**

Xin gửi trước ngày 10 tháng 12: <https://bit.ly/2Cr5Yos>